

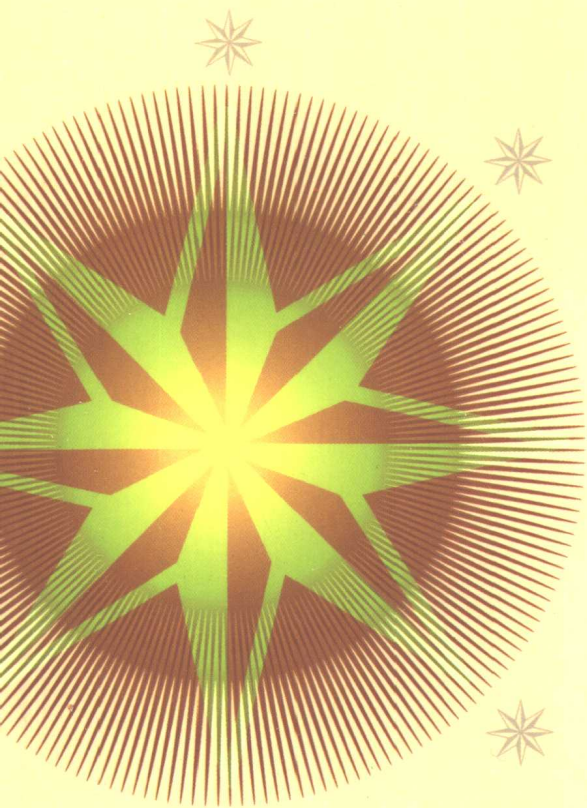
日语

丛书主编◎范春娟

听·说·读·**写**·译 技能训练

写·書く

徐纲绪◎主编



大连理工大学出版社 Dalian University of Technology Press

日语听说读写译

技能训练

丛书主编 范春娟

写·書

主 编

徐纲绪

副主编

任卫平

党 洁

张志平

于丽萍

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日语听说读写译技能训练/范春娟主编. —大连:大连理工大学出版社, 2001.5

ISBN 7-5611-1828-7

I. 日… II. 范… III. 日语-高等学校-教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 37351 号

大连理工大学出版社出版发行

大连市凌水河 邮政编码 116024

电话: 0411 4708842 传真: 0411-4708898

E-mail: dutp@mail.dlut.edu.cn

URL: <http://www.dutp.com.cn>

大连理工印刷有限公司印刷

开本: 850 毫米×1168 毫米 1/32 字数: 385 千字 印张: 14.5

印数: 1—4000 册

2001 年 5 月第 1 版

2001 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑 王佳玉 宋锦绣

责任校对: 孙 玲

封面设计: 孙宝福

定价: 90.00 元(本册 18.00 元, 共 5 册)



听、说、读、写、译是学习外语必须掌握的五项技能。以前,用于各种技能训练的日语教材均不在同一水平线上。再加上近年各大学招生的日语专业学生大多是零起点,因此,为了强化各项技能的专门培养和训练,取得明显的效果,我们酝酿了很久,编写了这一套统一起点的系列教材——《听·聞く》、《说·話す》、《读·読む》、《写·書く》、《译·訳す》。

其中“听”、“说”、“读”、“写”这四本教材,根据其技能本身的特点,在侧重点、讲解和训练方式、方法上虽然不尽一致,但是基本上都是大学日语专业一年级学生和初学者为起点,即从低起点开始,但又不停留在低起点,而是由浅入深循序渐进,由初级到中级而后到上级地进行培养、训练、实践、提高。只要学习者能够消化、吸收教材的内容并完成教材提出的训练要求,最终就能掌握该项技能。也就是说,这四本是从低起点开始至高终点结束的技能培训教材。最终目的是使学习者在这方面的能力达到通过国际日本语能力测试一级和国内大学日语四级以及在实际工作中应用自如的水平。

“译”则是以大学日语专业高年级学生或研究生以及刚刚从事翻译工作的人员为起点,通过对翻译理论与技巧的全面而系统的讲解,对翻译思维过程和再创作过程的详细而深入的讲述、翻译范文和经典译作的列举剖析以及原文完整篇章翻译实践的训练,而将学习者的实际翻译能力提高到胜任翻译工作的水平。

目前,这种将各项技能分门别类编著的专项技能系列教材,在日语教材史上是一次大胆的尝试。作为编写这套教材的作者都是各大学日语专业的具有丰富教学与翻译工作经验的第一线教师。而且在编写过程中五本教材的主编们为主编自己教材的同时,又参与其他教材的编写,这样做到互通有无,起步一致。相信这套系列教材在快速而有效地提高学习者各项技能方面,会起到事半功倍的效果。

这套教材在高等院校不仅可以成套使用,也可在教学过程中随时插入使用。广大日语学习者、工作者亦可根据自己的薄弱环节选用,或制定学习计划,逐册攻克。

由于教材编写工作量大,质量要求较高,且又是初次尝试,难免有不足之处,欢迎读者批评、指正。

在这里仅向支持这套教材出版的大连理工大学出版社表示深深的谢意。

范春娟

2001年3月



前言

写作是“听说读写译”五大技能之一。写文章是外语水平综合技能的体现。既要懂语法、又要求有足够的词汇量。尤其日语的书面语和口语有很大区别,加上敬体、简体等文体的不同,因此要想写好日语文章,则需要加强写作方面的专门训练。国内四级考试中,作文水平对考试成绩影响极大,所以日语写作越来越受到人们的重视。

本书以初学者为起点,由浅入深,循序渐进,由初级、中级到上级,根据日语的特点,边学边练边提高,以高效、快捷掌握写作技能为目的编写而成。

全书共分为初级、中级、上级三部分。每部分十五课。初级部分主要以培养写作基础知识、掌握基础语法为目的。每课由单词、学作文、看图说话、书面回答问题、习作、例文、文法要点、文法练习等九部分构成。文法要点部分为避免难记、枯燥,多采用口诀式记忆方法,使读者一学就会。另外学作文这一部分的句子是句型部分日语句子汉译而成。

中级部分研究的核心问题是句子内部的结构及如何扩展句子;句子和句子之间的关系。

中级部分每课由词汇、例文、文法注释、作文知识、篇章结构、练习等六部分构成。

日语 高级部分重点研究文章的篇章结构及段落与段落之间的关系。突出了序论·本论·结论三段式及起·承·转·结四段式文章写法。

听 高级部分前半部分由课文、单词、注释、作文知识、篇章结构和练习构成。后半部分由课文、单词、注释、篇章结构四部分构成。

读 本书考虑到初学者所掌握的词汇量不足,因此在前几课书中列出了所有部分的生词,后半部分只列出了例文中的词汇,其余部分的生词请读者自查。

写 在选材、注释、作文知识等方面如有不当之处,敬请各位不吝赐教。

编者

2001年3月



目 录

总 序.....	1
前 言.....	3

初 級

第一課 わたし.....	3
第二課 わたしの部屋	12
第三課 わたしの国	20
第四課 わたしの日	31
第五課 私の住んでいる町	47
第六課 東京の生活	57
第七課 電車の中	69
第八課 私の友達	79
第九課 私の仕事	94
第十課 久しぶりの訪問.....	110
第十一課 趣味.....	121
第十二課 日本語の授業.....	135
第十三課 アメリカの交通機関.....	146
第十四課 日本の敬語.....	160
第十五課 日本の若者.....	172

中 級

第十六課 ランドセル.....	191
作文 稿紙的使用方法.....	197
第十七課 読書のあとで.....	201
作文 标点符号的用法.....	204
第十八課 微生物.....	208
作文 扩展句子的方法——体言加定语.....	213

第十九課	跳び箱	217
作文	词组或句子做定语	223
第二十課	留守番	228
作文	扩展句子的方法——用言加状语	234
第二十一課	バドミントンと私	239
作文	句子做状语——状语从句	244
第二十二課	手紙の書き方	248
作文	一、句子的呼应关系	251
	二、日文书信的写法、格式	253
第二十三課	京都のおばさんへの手紙	256
作文	扩展句子的方法——动词加补语(1)	260
第二十四課	先生への手紙	265
作文	扩展句子的方法——动词加补语(2)	268
第二十五課	クラスメートへの手紙	273
作文	句子成分小结	277
第二十六課	夏休みの日記	280
作文	总结常用句型(一)	283
第二十七課	記号とことば	289
作文	总结常用句型(二)	293
第二十八課	木の年は数えられるか	300
作文	句子和句子的连接形式	303
第二十九課	蜜蜂のダンス	306
作文	句子和句子之间意思上的关系	309
第三十課	カブトガニ	314
作文	句子和句子之间意思上的关系(续)	320

上 級

第三十一課	自分の心の姿を	327
作文	文章结构及具体写法	330
第三十二課	青少年の非行について	333



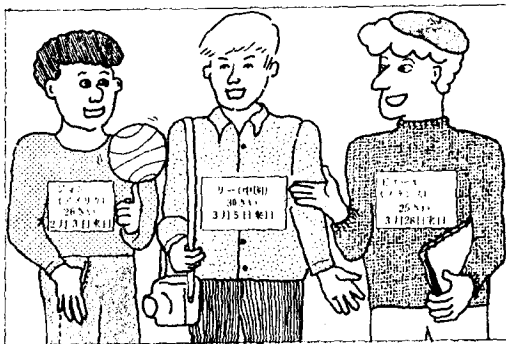
作文 论文的基本结构	337
1. 起、承、转、结式论文	
第三十三課 教師としての抱負	341
作文 论文的基本结构(续)	345
2. 头括式论文	
3. 尾括式论文	
4. 双括式论文	
5. 并列式论文	
第三十四課 私の生きがい	348
作文 自然段与自然段的关系(一)	352
第三十五課 大学生活で学んだこと	355
作文 自然段与自然段的关系(二)	358
第三十六課 かんさつしたこと	361
作文 作文的修改(一)	366
第三十七課 調べて分かったことを知らせる	371
作文 作文的修改(二)	373
第三十八課 どこかおかしい文	376
作文 作文的修改(三)	380
第三十九課 美しい学校に	382
第四十課 バスの中で	386
附录一 练习答案	389
附录二 句型和惯用型	411
附录三 单词索引	418

初

級



第一課 わたし



◀ 热身运动 ▶

私[わたし]①	(代)	我
名前[なまえ]①	(名)	姓名
李[り]①	(名)	(姓氏)李
です①	(助动)	是
中国人[ちゅうごくじん]①	(名)	中国人
薬科[やつか]①	(名)	药科
勉強しました	(词组)	学习了
[べんきょうしました]		

勉強[べんきょう]⑩

そして⑩

釣[つり]⑩

時々[ときどき]④⑩

まだ①

30才[さんじっさい]

3月[さんがつ]①

今年[ことし]①

5日[いつか]③⑩

中国[ちゅうごく]①

大学[だいがく]①

勉強したい[べんきょうしたい]

休み[やすみ]③

川[かわ]②

しません⑩

瀋陽[しんよう]①

日本[にほん]②

来ました[きました]

来る[くる]①

会社員[かいしゃいん]⑩

大学生[だいがくせい]④③

薬学[やくがく]⑩②

入りたい[はいりたい]

入る[はいる]①

家族[かぞく]①

3人[さんにん]⑩

父[ちち]②

家[いえ]②

趣味[しゅみ]①

日[ひ]⑩

(名・他サ)

(接)

(名)

(副)

(副)

(词组)

(名)

(名)

(名)

(名)

(名)

(词组)

(名)

(名)

(词组)

(名)

(名)

(词组)

(动・自・变格)

(名)

(名)

(名)

(词组)

(动・五)

(名)

(数量)

(名)

(名)

(名)

(名)

学习

然后,而且

钓鱼

时常,有时

还,尚

30岁

3月

今年

五日,五天

中国

大学

想学习

休息

河

不进行,不干

沈阳

日本

来了

来

公司职员

大学生

药学

想进入

进入

家庭

三人

父亲,爸爸

家

爱好

日子

湖[みずうみ]③

(名)

湖

しかし②

(接)

可是,但是

したい

(词组)

想干,想做

*

*

*

国[くに]①

(名)

国家

年[とし]②

(名)

年,年龄

誕生日[たんじょうび]③

(名)

生日

学生[がくせい]①

(名)

学生

研修生[けんしゅうせい]①

(名)

进修者,研修者

血液型[けつえきがた]①

(名)

血型

両親[りょうしん]①

(名)

双亲,父母

兄弟[きょうだい]①

(名)

兄弟

友達[ともだち]①

(名)

朋友

仕事[しごと]①

(名)

工作

アルバイト③

(名)

业余劳动(赚取
收入)

性格[せいかく]①

(名)

性格

手紙[てがみ]①

(名)

信

会議[かいぎ]①③

(名)

会议

日程[にってい]①

(名)

日程

決りました[きまりました]

(词组)

决定了

決る[きまる]①

(动·自·五)

决定

本[ほん]

(名)

书

昨日[きのう]②

(名)

昨天

スポーツ②

(名)

体育

体育館[たいいくかん]①

(名)

体育馆

運動場[うんどうじょう]①

(名)

体育场,操场

運動[うんどう]①

(名)

运动

教室[きょうしつ]①

(名)

教室

読みます[よみます]

(词组)

读



読む[よむ]①	(动·他·五)	读
始めました[はじめました]	(词组)	开始了
始める[はじめる]⑩	(动·他·一)	开始
始めました[はじまりました]	(词组)	开始了
始まる[はじまる]⑩	(动·自·五)	开始
去年[きょねん]①	(名)	去年
3年前[さんねんまえ]	(词组)	三年前
レストラン①	(名)	西餐馆
買物[かいもの]⑩	(名·动·他·サ)	买东西
これ⑩	(代)	这个
書きます[かきます]	(词组)	写
書く[かく]①	(动·他·五)	写
食事[しょくじ]⑩	(名·动·自サ)	吃饭,伙食
フランス⑩	(名)	法国
語[ご]①	(接尾)	(接国名后)~语
何[なん·なに]	(名)	什么
何才[なんさい]①	(词组)	几岁
いつ①	(名)	什么时候
留学生[りゅうがくせい]⑩	(名)	留学生
母[はは]①②	(名)	妈妈,母亲

句型典例

- 1.〈体言〉は〈体言〉です。
△わたしは李です。
△李さんは中国人です。
- 2.〈体言〉は〈体言〉ではありません。
△わたしはフランス人ではありません。
△李さんは会社員ではありません。



3. 〈体言〉は〈体言〉でした。
△李さんは大学生でした。
△わたしは会社員でした。
4. 〈体言〉の〈体言〉
△薬科大学の学生
△日本語の本
5. 〈体言〉は〈体言〉にきました。
△わたしは日本にきました。
△李さんは教室にきました。
6. 〈体言〉は〈体言〉で〈体言〉です
△わたしは中国人で30才です。
△李さんは大学生で薬学の学生です。

技能训练

一、学作文〈组词与造句〉。

1. 日语书
2. 我的爱好
3. 小李的家
4. 来到教室
5. 来到日本
6. 进大学
7. 在体育馆运动
8. 在教室看书
9. 在河边钓鱼
10. 我的血型是 B。
11. 小李是中国人,不是日本人。
12. 我以前是公司职员。